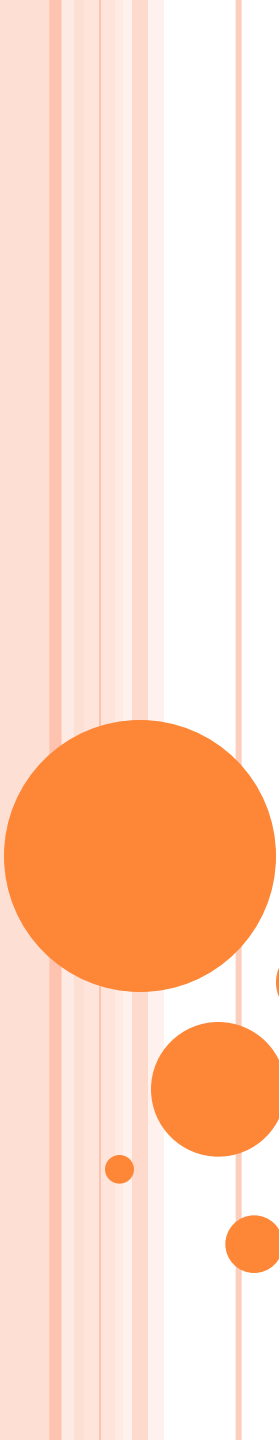


# ЛЕКСИКОЛОГИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА



Сандалова Наталья Владимировна, к.ф.н., доцент  
каф. Английской филологии и СЯ

[natalia-sandalova@yandex.ru](mailto:natalia-sandalova@yandex.ru)

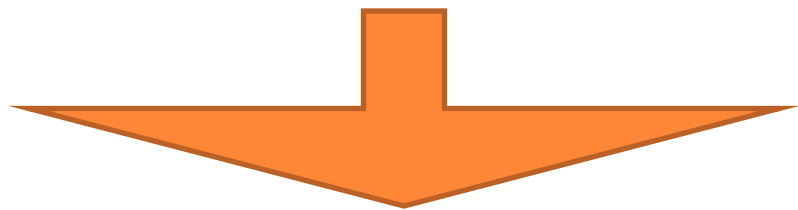


# ОСНОВНЫЕ ЧЕРТЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК СИСТЕМЫ

Лекция 1

# ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ НАУКА О ЯЗЫКЕ?

- Язык представляет собой **сложное явление** (наличие ряда лингвистических дисциплин, рассматривающих различные аспекты устройства и функционирование языка).
- **Язык представляет органичное целое**



- необходима такая учебная дисциплина, которая рассматривала бы наиболее общие закономерности происхождения, развития и функционирования языка в его многообразных связях с обществом и культурой, а также способы его исследования и описания.
- Такой дисциплиной и является **общее языкознание. (ОЯ)**



# ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ НАУКА О ЯЗЫКЕ?


- **ОЯ состоит из 2-х разделов:**
- 1) Истории лингвистических учений (и истории языка). Здесь рассматривается как формирование, так и развитие языка.
- 2) Теория языка. Современные научные подходы к основным лингвистическим проблемам.
- Время рождения науки о языке – 1816 год (первая половина 19 века).
- **Языкознание** возникло как отдельная наука с особым предметом изучения , методом , и самостоятельным местом в системе других наук. До 1816 года наука существовала , но не была самостоятельной. Изучалась в русле философии и истории.



В современном языкознании сохраняется традиционно сложившееся разделение дисциплин.

1) Дисциплины о **внутреннем устройстве** языка, или "**внутренняя лингвистика**": фонетика и фонология (с выделением просодии); грамматика с подразделением на морфологию и синтаксис; лексикология (с выделением фразеологии, терминоведения, и т.д.); семантика; стилистика; ТИПОЛОГИЯ.

2) Дисциплины **об историческом развитии языка**: история языка: историческая грамматика (иногда как синоним истории языка в широком значении); сравнительно-историческая грамматика; история литературных языков; ЭТИМОЛОГИЯ.



3) Дисциплины о **функционировании языка в обществе**, или "**внешняя лингвистика**":

диалектология, лингвистическая география; социолингвистика.

4) Дисциплины, занимающиеся **комплексными проблемами и возникающие на стыке наук**:

психолингвистика, математическая

лингвистика; прикладные собственно лингвистические

дисциплины: экспериментальная фонетика;

лексикография; лингвостатистика; палеография

(история письменностей;) лингвистическая

дешифровка неизвестных письменностей и др.

[БСЭ: Языкознание].



# СИСТЕМА И СТРУКТУРА ЯЗЫКА

- ▣ *Система языка* — это инвентарь его единиц, объединенных в категории и ярусы по типовым отношениям; систему языка образуют отношения между ярусами и частями единиц
- ▣ *Структура языка* — лишь один из признаков системы языка.



# Единицы языка

строевые

номинативные

коммуникативные





# ЯРУС ЯЗЫКА - СОВОКУПНОСТЬ ОДНОТИПНЫХ ЕДИНИЦ И КАТЕГОРИЙ ЯЗЫКА

**Ярус языка**

```
graph TD; A[Ярус языка] --- B[фонетический]; A --- C[морфологический]; A --- D[лексический]; A --- E[синтаксический];
```

*фонетический*

*морфологический*

*лексический*

*синтаксический*

ВЗАИМОСВЯЗИ, КОТОРЫЕ  
ОБНАРУЖИВАЮТСЯ МЕЖДУ ЯРУСАМИ И  
КАТЕГОРИЯМИ, ЕДИНИЦАМИ И ИХ  
ЧАСТЯМИ.

**Языковые  
отношения**

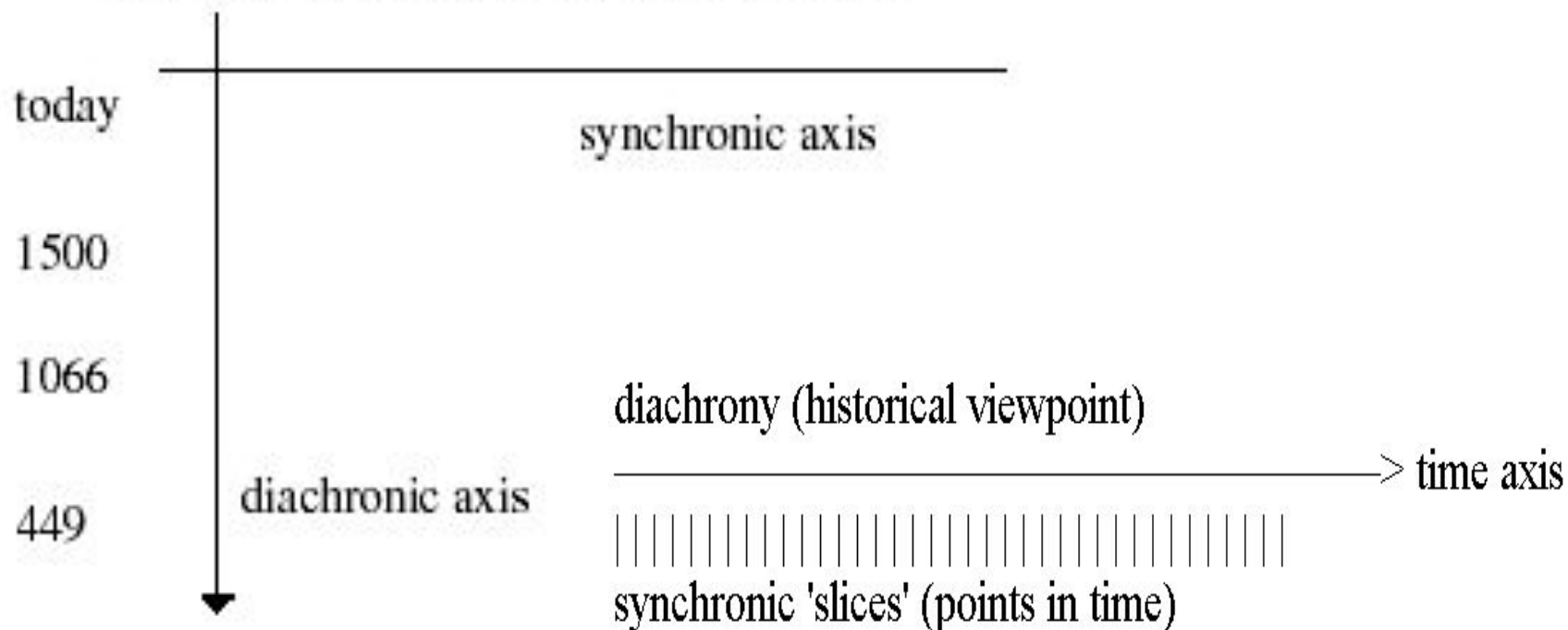
```
graph TD; A[Языковые отношения] --- B[парадигматические]; A --- C[синтагматические]
```

*парадигматические*

*синтагматические*

# ДВА ПОДХОДА К ИЗУЧЕНИЮ ЯЗЫКА – СИНХРОНИЧЕСКИЙ И ДИАХРОНИЧЕСКИЙ

## DIACHRONIC VERSUS SYNCHRONIC VIEW



(often the present as in *A synchronic study of the English verb*)



# КАК КЛАССИФИЦИРУЮТ ВСЕ 5000-6000 ЯЗЫКОВ?

Генеалогическая  
классификация  
языков

Типологическая  
классификация  
языков



# Генетическая (генеалогическая)

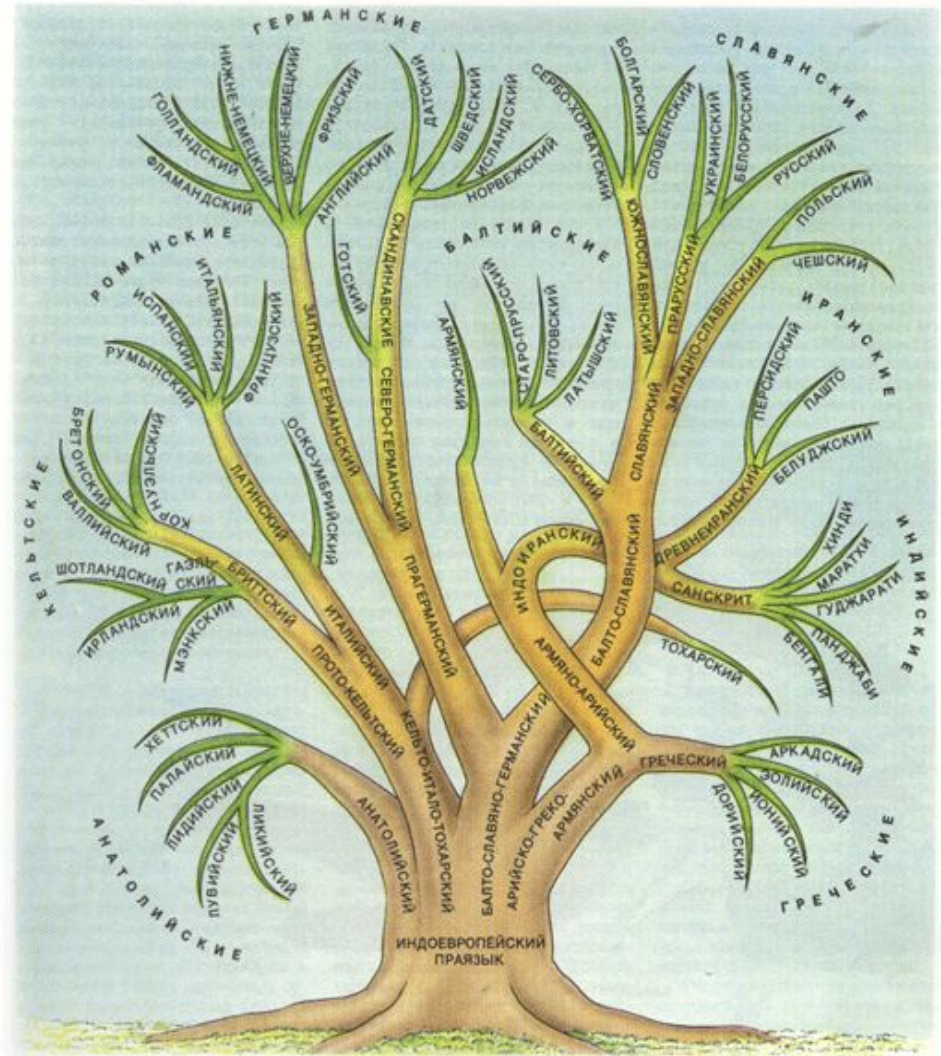
## классификация языков

- по признаку родства, т. е. общего происхождения.
- **Родство** каких-либо языков признаётся **доказанным**, если обнаружено общее происхождение значительной части **морфем** этих языков, всех грамматических аффиксов (если они есть) и многих корней (в т. ч. в тех частях лексики, которые обычно отличаются особой устойчивостью: местоимения, названия некоторых частей тела, слова со значением «вода», «огонь», «солнце», «быть», «дать», «есть», «пить» и пр.).
- Общее же происхождение корней и аффиксов подтверждается наличием в них **регулярных межъязыковых фонетических соответствий**.



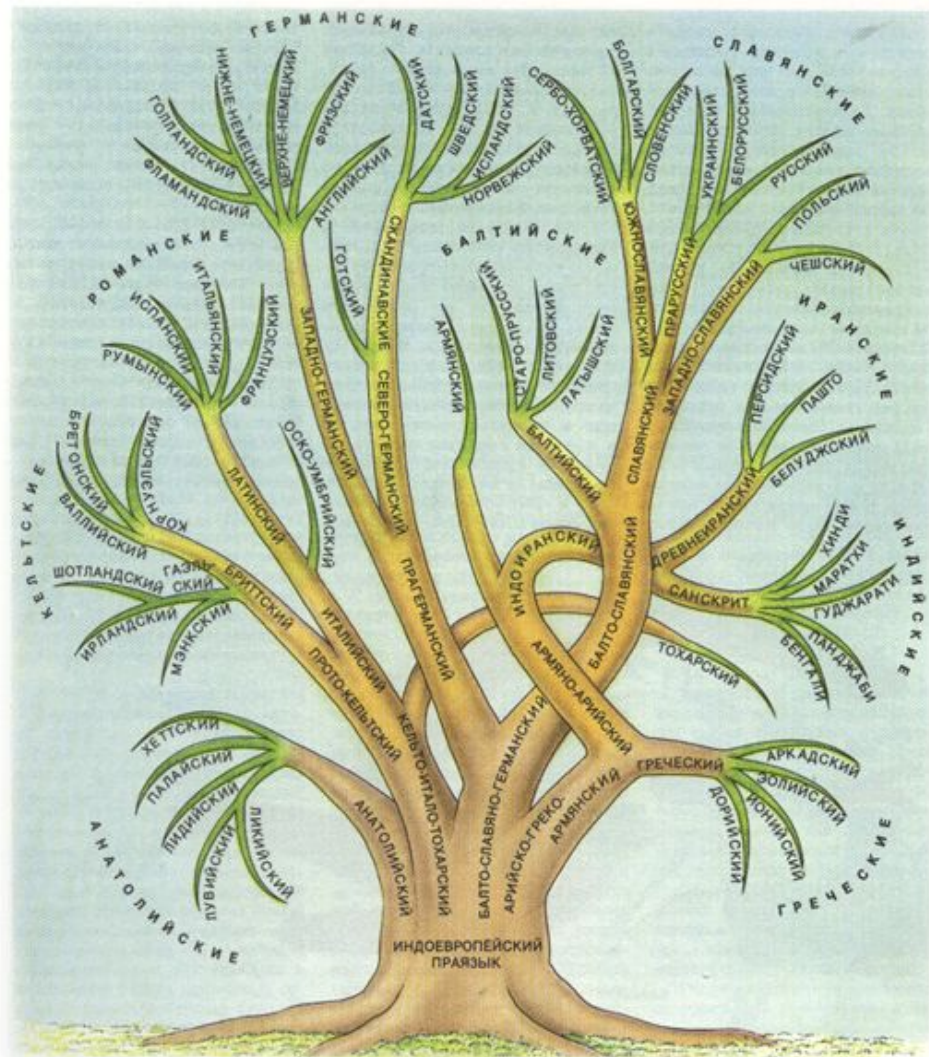
# СРАВНИТЕЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКИЙ МЕТОД АНАЛИЗА

- Сравнительно-историческое изучение индоевропейских языков выявило *регулярные соответствия* между их звуками, словами и формами.
- Это можно объяснить тем, что все они – потомки одного исчезнувшего древнего языка, который принято называть праязыком (языком-основой).



# СРАВНИТЕЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКИЙ МЕТОД АНАЛИЗА

- Впервые этот термин (“**the common source**”) применил в 1786 г. сэр **Уильям Джоунз** (sir W. Jones) – британский судья, живший в Индии, который увлекался изучением языков.
- В середине 19 в. на базе теории праязыка возникла **схема «родословного дерева»**, в соответствии с которой считалось, что все языки индоевропейской семьи произошли в результате последующего распада индоевропейского праязыка.



# Типологическая (морфологическая) классификация языков

- возникла на основании данных морфологии **независимо от генетической или пространственной близости**, опираясь исключительно на **свойства языковой структуры**.
- стремится охватить материал **всех языков мира**, отразить их сходства и различия и при этом выявить возможные языковые типы и специфику каждого языка или группы типологически сходных языков.
- опирается на данные **не только морфологии, но и фонологии, синтаксиса, семантики**.





# КЛАССИФИКАЦИЯ ЯЗЫКОВ А. ШЛЕЙХЕРА

- **1. Изолирующие языки**

- 1)  $R$  — чистый корень (например, китайский язык).
- 2)  $R + r$  — корень плюс служебное слово (например, бирманский язык).

- **2. Агглютинирующие языки**

- ***Синтетический тип:***

- 1)  $Ra$  — суффиксированный тип (например, тюркские и финские языки).
- 2)  $aR$  — префиксированный тип (например, языки банту (Африка)).
- 3)  $R/a$  — инфигированный тип (например, бацбийский язык (Грузия)).

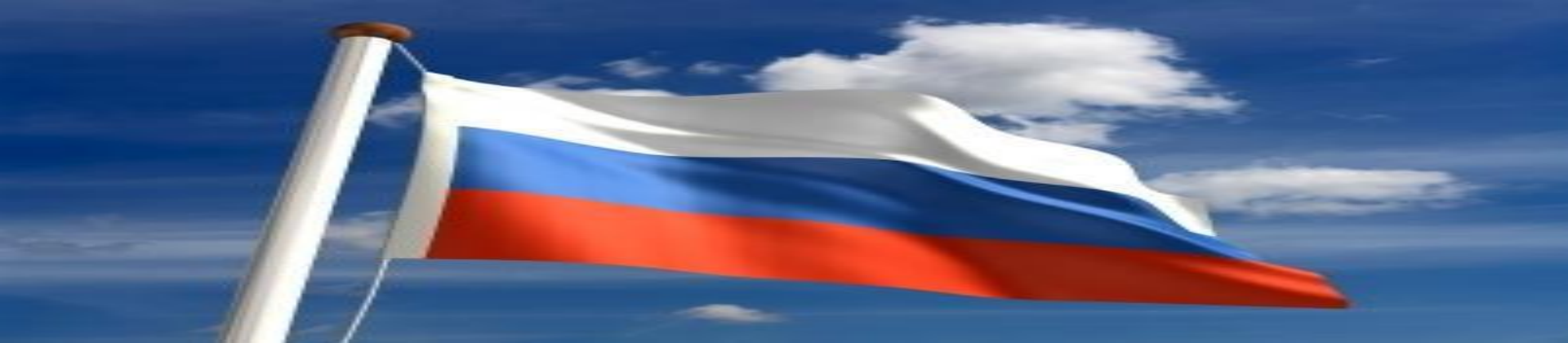
- ***Аналитический тип:***

- 4)  $Ra (aR) + r$  — аффиксированный корень плюс служебное слово (например, тибетский язык).

# КЛАССИФИКАЦИЯ ЯЗЫКОВ А. ШЛЕЙХЕРА

- **3. Флективные языки (флексия – разные виды изменения слов и корней, влекущие за собой изменение грамматического значения).**
- ***Синтетический тип:*** 1)  $R^a$  — чистая внутренняя флексия (например, семитские языки).
- **Внутренняя флексия – выражение грамматических значений при помощи изменения состава корня. Внешняя – аффиксы.**
- 2)  $aR^a (R^a a)$  — внутренняя и внешняя флексия (например, индоевропейские, в особенности древние языки, **русский язык**).
- ***Аналитический тип:***
- 3)  $aR^a (R^a a) + r$  — флектированный и аффигированный корень плюс служебное слово (например, романские языки, **английский язык**).





*Русский* - язык **флективный**, сложные грамматические отношения и оттенки значения часто «впрессованы» в одно слово.

---

*Английский* - язык **аналитический**, сложные смыслы складываются из нескольких слов.



## *Аналитические языки*

- Использование **вспомогательных слов** для передачи грамматических отношений
- Большая семантическая и грамматическая нагрузка на **предлоги**
- Более **строгий** или **фиксированный порядок слов**

## *Синтетические языки*

- Использование **окончаний, корневого чередования** для передачи грамматических отношений
- Относительно **свободный порядок слов**



## ПЕРИОДЫ ИСТОРИИ АЯ

- ▣ **Древнеанглийский** [450–1066] – Old English
- ▣ **Среднеанглийский** [1066–1500] – Middle English
- ▣ **Новый английский** [с 1500 — до нашего времени] – New English



Предки современных англичан – **англы, саксы, юты** и прочие племена германского происхождения – появились на Британских островах приблизительно в V веке нашей эры. Они и принесли сюда с собой свой язык, который в то время был весьма близок по своей структуре к нижненемецкому и фризскому, однако, впоследствии далеко отошедший от них. В этот период древнеанглийский язык не сильно изменялся, если не считать пополнения словарного запаса.

# СРЕДНЕАНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Среднеанглийский период является вторым этапом на пути развития английского языка. Он пришелся на период с **середины XI до конца XV веков**. В это время на Британских островах правили **норманские** завоеватели.

Именно тогда в **английский** язык вошло большое количество слов из **старофранцузского** языка, которые именуются **лексическим пластом норманнизмов**. Стоит сказать, что достаточно длительный период времени **старофранцузский** язык, а точнее его **норманно-французский** диалект, служил языком английской церкви, а также административных органов и высших слоев населения.

Язык современной Англии принадлежит к **последнему периоду развития английского языка**, начавшемуся в конце **XV века**. В этот период язык входит уже достаточно сформировавшимся, на его протяжении он **изменяется незначительно**. **Введение книгопечатания** в сильной мере сказалось **окончательным на закреплении языка**.



# СЛОВА КЕЛЬТСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ В АЯ

□ Слова, связанные с **культутом**:

*to curse* — проклинать.

□ Слова **военного** характера:

*javelin* — дротик.

□ Названия **животных**:

*hog* — свинья.



## ЛАТИНСКИЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ

- ▣ *Chester, Gloucester, Lancaster, street, Portsmouth, Devonport*
- ▣ *bishop, episcopus, butter, cheese, pear, peach*



# ЗАИМСТВОВАНИЯ В ПЕРИОД ЗАВОЕВАНИЯ БРИТАНИИ ДАТЧАНАМИ

□ *cast*

□ *call*

□ *die*

□ *take*

□ *both*

□ *same*

□ *they*



# ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ СТАРОФРАНЦУЗСКОГО

- все слова, относящиеся к управлению государством: *reign, government, crown, state, king, queen.*
- большинство титулов знати: *duke, peer.*
- слова, относящиеся к военному делу: *army, peace, battle, soldier, general, captain, enemy.*
- термины суда: *judge, court, crime.*
- церковные термины: *service.*



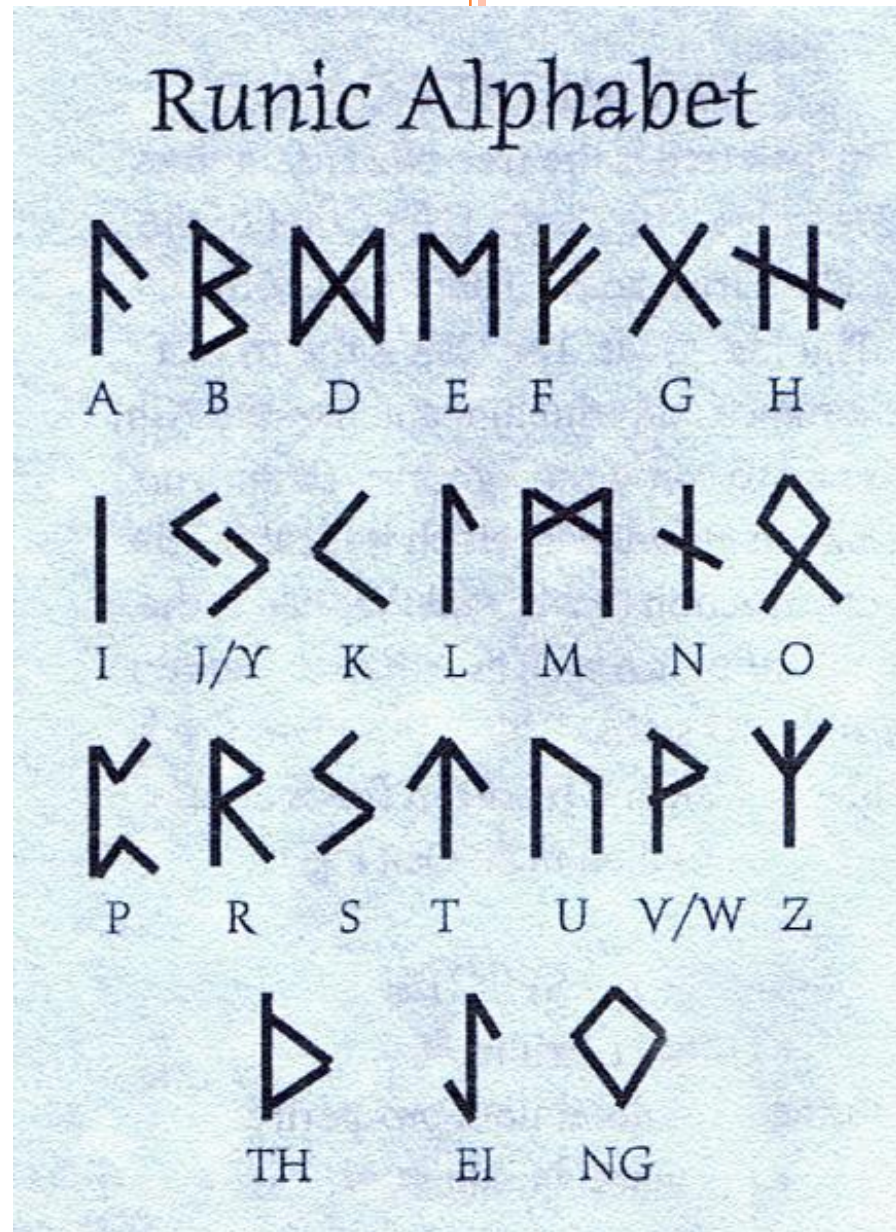
- ox — бык,
- cow — корова,
- calf — теленок,
- sheep — овца,
- pig — свинья

- beef — говядина,
- veal — телятина,
- mutton — баранина,
- pork — свинина



## РУНИЧЕСКИЙ АЛФАВИТ

Письменность на английском языке появилась примерно с V века н. э., для записи использовались англосаксонские руны, сохранилось лишь несколько небольших фрагментов записей того времени. Замена рун на латинские буквы началась с VII века с приходом христианских миссионеров.



**Руны** – буквы,  
которые  
использовались в  
ряде алфавитов. В  
некоторых  
**Германских** языках  
они использовались  
до введения  
латиницы.





**Sample of Runic inscriptions**



▣ **Рунический ларец**, обнаруженный англ. археологом Фрэнксом близ города Клермон-Ферран во Франции (**Frank's casket**). Это небольшая шкатулка из китового уса, на которой вырезаны рунические тексты на древнем нортумбрийском диалекте.

▣ Памятник относится предположительно к середине 7 в.;

▣ [http://en.wikipedia.org/wiki/Franks\\_Casket](http://en.wikipedia.org/wiki/Franks_Casket)

ДОШЕДШИЕ  
ДО НАС  
НАИБОЛЕЕ  
ЗНАЧИТЕЛЬНЫ  
Е ПАМЯТНИКИ,  
НАПИСАННЫЕ  
РУНАМИ



# *FRANKS CASKET*

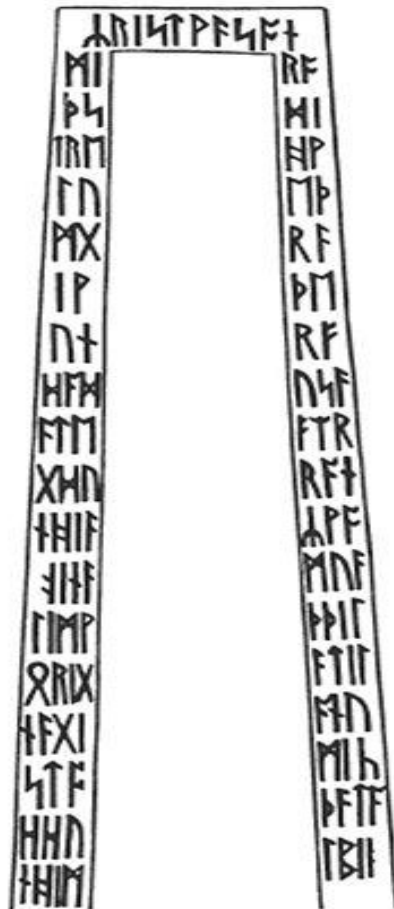


## НАИБОЛЕЕ ЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ПАМЯТНИКИ, НАПИСАННЫЕ РУНАМИ

- ▣ Рутвельский крест, воздвигнутый в 8 в. у деревни Рутвел (**Ruthwell cross**), недалеко от границы между Англией и Шотландией. На этом каменном кресте высечены отрывки из поэмы Кюневульфа.
- ▣ [http://en.wikipedia.org/wiki/Ruthwell\\_Cross](http://en.wikipedia.org/wiki/Ruthwell_Cross)



# РУТВЕЛЬСКИЙ КРЕСТ



Reading across the top and down the right side the runes are as follows:—

*Krist wæs on rodi hwethræ ther fusæ fearran kwomu æthhile til anum ic thæt al bih[eald].*  
Christ was on the cross, and there hastening from far came they to the noble prince. I that all beh[eld].

Beginning at the top again and reading down the left side, we have:—

*Mith strelum giwundad alegdun hie hinc limwoerignæ gistoddun him (æt his licæs heafdum).*  
With missiles wounded, they laid Him down limbweary, they stood at His body's head.

# РУНИЧЕСКИЙ ПАМЯТНИК

**Рунический камень из Рёка** — камень с наиболее длинной рунической надписью из числа известных. Состоит из 762 рун.

Первоначальное место, где был установлен камень, неизвестно, но, вероятно, он стоял неподалёку от своего нынешнего местонахождения у церкви Рёкского прихода в **Лене Эстергётланд (Швеция)**. Надпись на камне датируется первой половиной IX в. Она покрывает камень со всех сторон, в том числе и сверху.



# ДРЕВНЕАНГЛИЙСКИЙ АЛФАВИТ

a b c d e f g h i k l m n o p r s s t þ ð u v x y ŷ

<http://www.omniglot.com/writing/oldenglish.htm>



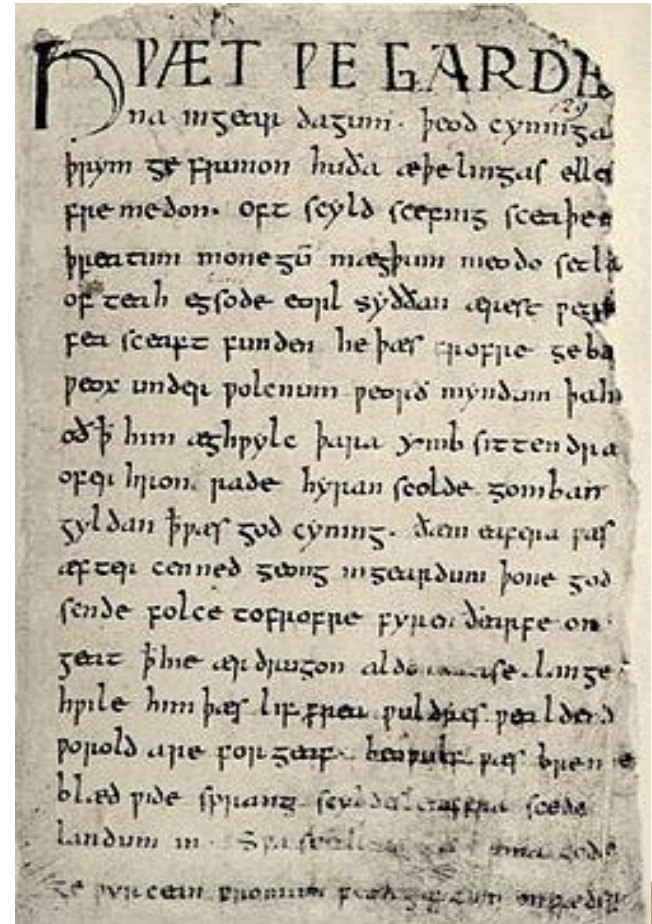
# БЕОВУЛЬФ

Единственная дошедшая до наших дней рукопись "Беовульфа", датируемая концом X в., хранится в Британском музее. В 1731 г, рукопись пострадала от пожара.

Оригинал записан на западно-саксонском диалекте со включением языковых черт иных диалектов, прежде всего **англского**. В поэме присутствуют элементы **нортумбрийского, мерсийского, кентского и саксонского диалектов**.

<http://www.russianplanet.ru/filolog/epos/beowulf/index.htm>

(текст взят из книги "Беовульф. Англосаксонский эпос" А.М. Волкова и З.Н. Волковой. Москва, 2000)



Около **863** года братья Константин (Кирилл) и Мефодий из Солуни (Салоники) по приказу византийского императора Михаила III упорядочили письменность для славянского языка. Появление кириллицы, восходящей к греческому уставному (торжественному) письму, в таком случае связывают с деятельностью болгарской школы книжников (после Кирилла и Мефодия).

## КИРИЛЛИЦА

| Буквица | Образ    | Звучание      | Число | Буквица | Образ | Звучание    | Число |
|---------|----------|---------------|-------|---------|-------|-------------|-------|
| А а     | азъ      | а             | 1     | Ф ф     | фертъ | ф-твердое   | 500   |
| Б б     | боги     | б-звонкое     | -     | Х х     | хѣръ  | х           | 600   |
| В в     | вѣди     | в             | 2     | Ѡ ѡ     | отъ   | от          | 800   |
| Г г     | глаголи  | г             | 3     | Ц ц     | цѣ    | ц           | 900   |
| Д д     | добро    | д             | 4     | У ч     | червь | ч           | 90    |
| Е е     | есть     | е             | 5     | Ш ш     | ша    | ш           | -     |
| Є є     | есмя     | йэ            | -     | Щ щ     | шта   | шт          | -     |
| Ж ж     | животъ   | ж             | -     | Ъ ъ     | ерь   | 0-кратное   | -     |
| З з     | зѣло     | дз            | 6     | Ы ы     | еры   | ы-мягкое    | -     |
| И и     | иже      | и-длгое       | 8     | Ь ь     | ерь   | э-кратное   | -     |
| І і     | ижен     | и-равное      | 10    | Ѣ ѣ     | ять   | не          | -     |
| Ї ї     | иинтъ    | и-полукратное | -     | Ю ю     | юнь   | йу, ю       | -     |
| Ѣ ѣ     | гервь    | гх            | -     | Ѧ ѧ     | арь   | а-кратное   | -     |
| К к     | како     | к             | 20    | Ѩ ѩ     | эдо   | иэ-кратное  | -     |
| Л л     | людіе    | л             | 30    | Ѱ ѱ     | омъ   | ом          | -     |
| М м     | мыслантѣ | м             | 40    | Ѡ ѡ     | енъ   | е-носное    | -     |
| Н н     | нашь     | н             | 50    | Ѣ ѣ     | одъ   | о-носное    | -     |
| О о     | онъ      | о-длгое       | 70    | Ѧ ѧ     | ѣта   | е-крат.нос. | -     |
| П п     | покон    | п             | 80    | Ѣ ѣ     | ота   | о-крат.нос. | -     |
| Р р     | рѣци     | р             | 100   | Ѣ ѣ     | кци   | кц          | 60    |
| С с     | слово    | с             | 200   | Ѱ ѱ     | пци   | пс          | 700   |
| Т т     | твѣрдо   | т             | 300   | Ѧ ѧ     | ѣнта  | ф-мягкое    | 9     |
| У у     | укъ      | у             | 400   | Ѧ ѧ     | нжица | н, ю, у, й  | -     |
| Ѹ ѹ     | оукъ     | оу            | -     | Ѧ ѧ     | ижа   | и-кратная   | -     |



# РЯ И АЯ: ФОНЕТИЧЕСКИ Е РАЗЛИЧИЯ

## Английские согласные

| Органы, участвующие в работе |             | Губы              | Верхние зубы и нижняя губа | Верхние зубы и кончик языка | Альвеолы и кончик языка | Твердое небо и передняя часть языка | Мягкое небо и задняя часть языка | Голосовые связки |
|------------------------------|-------------|-------------------|----------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|------------------|
| Затворные                    | Взрывные    | <b>p b</b>        |                            |                             | <b>t d</b>              |                                     | <b>k g</b>                       |                  |
|                              | Носовые     | <b>m</b>          |                            |                             | <b>n</b>                |                                     | <b>ŋ</b>                         |                  |
| Проточные                    | Фрикативные |                   | <b>f v</b>                 | <b>θ ð</b>                  | <b>r</b>                |                                     |                                  | <b>h</b>         |
|                              |             | свистящие шипящие |                            |                             | <b>ʃ ʒ</b>              |                                     |                                  |                  |
|                              | Латеральные |                   |                            |                             | <b>l ɫ</b>              |                                     |                                  |                  |
|                              | Полугласные | <b>w</b>          |                            |                             |                         | <b>j</b>                            |                                  |                  |
| Аффрикаты                    |             |                   |                            |                             | <b>tʃ dʒ</b>            |                                     |                                  |                  |

Примечание: Звонкие согласные отмечены жирным шрифтом.

| Транскрипция отдельных согласных | Английские примеры   |                | Примеры приблизительных русских соответствий в обычной орфографии | Транскрипция отдельных согласных | Английские примеры   |                | Примеры приблизительных русских соответствий в обычной орфографии |
|----------------------------------|----------------------|----------------|---|----------------------------------|----------------------|----------------|---|
|                                  | в обычной орфографии | в транскрипции |   |                                  | в обычной орфографии | в транскрипции |   |
| <b>p</b>                         | put                  | put            | пасти   | <b>ð</b>                         | that                 | ðæt            | (нет)   |
| <b>b</b>                         | back                 | bæk            | башня   | <b>ɾ</b>                         | rat                  | ræt            | (нет)   |
| <b>t</b>                         | take                 | teik           | штука<br>штопать  | <b>j</b>                         | yes                  | jes            | яма<br>(используя звук этого слова)                               |
| <b>d</b>                         | day                  | dei            | ждать   | <b>h</b>                         | hand                 | hænd           | (простой видях)   |
| <b>k</b>                         | call                 | kɔ:l           | куда  | <b>s</b>                         | see                  | si:            | суд   |
|                                  | key                  | ki:            |   | <b>z</b>                         | face                 | feis           |   |
| <b>g</b>                         | character            | kærəktə        |   | <b>ʒ</b>                         | zone                 | zoun           | зона  |
|                                  | gas                  | gæs            | густо   | <b>ʃ</b>                         | rose                 | rouz           |   |
|                                  | ghost                | goust          |   |                                  | she                  | ʃi:            | Мягкое „Ш“<br>(как в московском говоре ш в слове „ши“)            |
| <b>m</b>                         | man                  | mæ:n           | смута<br>Дмитров  |                                  | nation               | neifən         |   |
| <b>n</b>                         | name                 | neim           | жну   |                                  | measure              | meʒə           | жужжать<br>(мягкое „ж“)   |
| <b>ŋ</b>                         | bring                | brig           | ангел   | <b>l</b>                         | last                 | lɑ:st          |   |
| <b>w</b>                         | wait                 | weit           | (нет)   | <b>ɫ</b>                         | call                 | kɔ:ɫ           | Жлобин  |
| <b>f</b>                         | face                 | feis           | фон   | <b>tʃ</b>                        | child                | tʃaɪld         | часто   |
| <b>v</b>                         | Philip               | filip          |   | <b>dʒ</b>                        | join                 | dʒɔɪn          | Манджурин   |
|                                  | vague                | veig           | важно   |                                  | age                  | eɪdʒ           |   |
| <b>θ</b>                         | thick                | θik            | (нет)   |                                  |                      |                |   |

Примечание: Английские и русские буквы, передающие соответствующие звуки, напечатаны жирным шрифтом.

# РЯ И АЯ: ФОНЕТИЧЕСКИ Е РАЗЛИЧИЯ

## Русские согласные

### Русские согласные

| По способу образования |         |           | По месту артикуляции |   |  |   |               |                   |   |
|------------------------|---------|-----------|----------------------|---|--|---|---------------|-------------------|---|
|                        |         |           | губные               |   | переднеязычные                         |   | среднеязычные | заднеязычные      |   |
|                        |         |           | твердые              | мягкие                                    | твердые                                | мягкие                                    |               | твердые           | мягкие                                    |
| СМЫЧНЫЕ                | шумные  | чистые    | <u>п</u> <u>б</u>    | <u>п<sup>б</sup></u> <u>б<sup>б</sup></u> | <u>т</u> <u>д</u>                      | <u>т<sup>б</sup></u> <u>д<sup>б</sup></u> |               | <u>к</u> <u>г</u> | <u>к<sup>б</sup></u> <u>г<sup>б</sup></u> |
|                        |         | аффрикаты |                      |   | <u>ц</u>                               | <u>ч</u>                                  |               |                   |   |
|                        | сонанты |           | <u>м</u>             | <u>м<sup>б</sup></u>                      | <u>н</u>                               | <u>н<sup>б</sup></u>                      |               |                   |   |
| ЩЕЛЕВЫЕ                | шумные  |           | <u>ф</u> <u>в</u>    | <u>ф<sup>б</sup></u> <u>в<sup>б</sup></u> | <u>с</u> <u>з</u><br><u>ш</u> <u>ж</u> | <u>с<sup>б</sup></u> <u>з<sup>б</sup></u> |               | <u>х</u>          | <u>х<sup>б</sup></u>                      |
|                        | сонанты |           |                      |   | <u>л</u>                               | <u>л<sup>б</sup></u>                      | <u>и</u>      |                   |   |
| дрожащие               |         |           |                      |   | <u>р</u>                               | <u>р<sup>б</sup></u>                      |               |                   |   |

Примечание. В обеих таблицах звонкие звуки помещены в правой половине клеток, глухие — в левой.



# РЯ И АЯ: ФОНЕТИЧЕСКИ Е РАЗЛИЧИЯ

## Английские гласные (монофтонги)



| Транскрипция отдельных гласных | Английские примеры        |                           | Примеры приблизительных русских соответствий в обычной орфографии |
|--------------------------------|---------------------------|---------------------------|---|
|                                | в обычной орфографии      | в транскрипции            |   |
| i:                             | be<br>see<br>eat<br>piece | bi:<br>si:<br>i:l<br>pi:s | ВІЖУ (под ударением)  |
| i                              | it                        | it                        | БИТОК (без ударения)  |
| e                              | best                      | best                      | ШЕСТ  |
| æ                              | back                      | bæk                       | ПЯТЬ (между двумя близкими под ударением)                         |
| a:                             | ask                       | ɑ:sk                      | ТА (напр. та рѣка*)   |
| ɔ                              | dog                       | dɔg                       | РОТ   |
| ɔ:                             | water<br>call<br>law      | wɔtə<br>kɔ:l<br>lɔ:       | нет   |
| ɒ                              | bought<br>horse<br>taught | bɔ:t<br>hɔ:s<br>tɔ:t      | туда  |
| ʊ                              | book<br>bull<br>could     | bʊk<br>bʊl<br>kʊd         | нет   |
| u:                             | school<br>rule            | sku:l<br>ru:l             | нет   |
| ʌ                              | ɪpɒn<br>come              | ʌpɒn<br>kʌm               | доска (в предударном слове)                                       |
| ə:                             | ɪrst<br>burn              | ɪə:st<br>bɜ:n             | нет   |
|                                | learn                     | lɜ:n                      |   |
|                                | word                      | wɜ:d                      |   |
| ə                              | about                     | əbaʊt                     | голова, завтра  |

Примечание: 1) (a) (ɛ) (ɒ) — эти звуки встречаются только в дифтонгах.  
2) Английские в русские буквы, передающие соответствующие звуки, напечатаны жирным шрифтом.

# РЯ И АЯ: ФОНЕТИЧЕСКИ Е РАЗЛИЧИЯ

## Английские гласные (дифтонги)

| I. Дифтонги без участия средних гласных |   |   |                                 | II. Дифтонги с участием средних гласных |                       |                   |                                 |
|---|---|---|---------------------------------|---|-----------------------|-------------------|---------------------------------|
| Тран-скрипция                           | П р и м е р ы                             |   | Приблизит. русские соответствия | Тран-скрипция                           | П р и м е р ы         |                   | Приблизит. русские соответствия |
|   | в обычной орфографии                      | в транскрипции                              |                                 |   | в обычной орфографии  | в транскрипции    |                                 |
| ei                                      | came<br>paid<br>day                       | keim<br>peid<br>dei                         | шей                             | iə                                      | dear<br>beer          | diə<br>biə        | нет                             |
| ou                                      | go<br>cold<br>home<br>boat<br>low<br>soul | gou<br>kould<br>houm<br>bout<br>lou<br>soul | соус                            | ɛə                                      | chair<br>pear<br>care | ʃɛə<br>peə<br>keə | „<br>„<br>„                     |
| ai                                      | live<br>high<br>by<br>tie                 | faiv<br>hai<br>bai<br>tai                   | айда                            | ɔə                                      | more<br>four          | mɔə<br>fɔə        | „<br>„                          |
| ац                                      | house<br>cow                              | haus<br>kau                                 | белорусское<br>взяў             | uə                                      | jure<br>roof          | ʃuə<br>ruə        | „<br>„                          |
| ɔi                                      | boy                                       | bɔi   | вой                             |   |                       |                   |                                 |

1) Стрелки идут от первого звука дифтонга к второму, схематически изображая направление движения языка.  
2) (а) (ɛ) (ə) — эти звуки встречаются только в дифтонгах.

# РЯ И АЯ: ФОНЕТИЧЕСКИЕ РАЗЛИЧИЯ

| № п/п | Фонетический знак | Созвучие русско й фонеме   | Русская фонема  | Примеры        |
|-------|-------------------|--|-----------------|----------------|
| 1     | [i:]              | Протяжный долгий   | [И]             | Been, sea      |
| 2     | [i]               | Безударный соответствующий краткому звучанию буквы "й" в русском языке | [Й]             | Big, in        |
| 3     | [e]               | Не теряет своей четкости   | [Э]             | Set            |
| 4     | [x]               | Всегда ударный. Созвучия в русском языке нет                           | -               | Bad, plan      |
| 5     | [a]               | Долгий глубокий  | [А]             | Ask, far       |
| 6     | [O]= [P]          | Краткий ударный  | [О]             | Long, body     |
| 7     | [L]               | Долгое протяжное неполное [o]  | [О]             | All, door      |
| 8     | [u]               | Краткий ударный  | [У]             | Room, book     |
| 9     | [u:]              | Протяжный долгий   | [У]             |                |
| 10    | [ʌ]               | Редуцированный (ослабленный) в предударном слоге в русском языке       | [А]             | Bus, come      |
| 11    | [V]               | Ударный долгий, не дифтонг, но скорее второй элемент дифтонга [йо]     | [Е]             | Bird, girl     |
| 12    | [q]               | Краткий ненапряженный, всегда в неударном положении                    | Ай [qi]         | Letter, August |
| 13    | [eɪ]              | Дифтонг  | [ЭЙ]            | Stay, case     |
| 14    | [ou]= [qu]        | Дифтонг  | [ОУ]            | Go, hope       |
| 15    | [aɪ]              | Дифтонг  | [АЙ]            | Eye, my        |
| 16    | [aʊ]              | Дифтонг  | [АУ]            | Now, out       |
| 17    | [oi]= [Oɪ]        | Дифтонг  | [ОЙ]            | Boy, noise     |
| 18    | [iɪ]              | Дифтонг  | [ИЭ]            | Dear, real     |
| 19    | [eɪ]= [Fɪ]        | Дифтонг  | [ЭА]            | Care, air      |
| 20    | [uɪ]= [vɪ]        | Дифтонг  | [УА]            | Poor, Europe   |
| 21    | [aɪɪ]             | Трифтонг   | [АИА]           | Fire           |
| 22    | [aɪq]             | Трифтонг   | [эyq] или [aɪA] | Our            |

## Согласные

[t] ≈ /т/, но на альвеолах, с придыханием и энергичнее  
 [d] ≈ /д/, но кончик языка упирается в альвеолы  
 [s] ≈ /с/, но энергичнее, кончик языка приподнят к альвеолам, но не касается их  
 [z] ≈ /з/, кончик языка приподнят к альвеолам, но не касается их  
 [ʃ] ≈ /ш/, кончик языка приподнят по направлению к альвеолам, но не касается их; мягче, как в слове «шить»: «и» как /и/, а не как /ы/  
 [ʒ] ≈ /ж/ — как [ʃ], но добавляем голос; твёрже и энергичнее, как в слове «жили», но «и» как /и/, а не как /ы/  
 [ŋ] ≈ /н/, кончик языка прижат к альвеолам, длиннее и без смягчения  
 [l] ≈ /л/, кончик языка на альвеолах  
 [r] ≈ /р/, но без вибрации, легко, ненапряжённо (свернуть язык колечком)  
 [h] ≈ /х/, но легче, как выдох на гласном звуке  
 [dʒ] ≈ /дж'/, как в словах «дочь да сын», если /ч/ звонко и слитно с /д/, как один звук /дж'/ (кончик языка прижат к задней части альвеол)

## Гласные

[u:] ≈ /у:/, но более протяжно, напряжённо, с меньшим выдвиганием губ  
 [ʊ] ≈ /у/, но короче, губы округлены, но не вытянуты  
 [e] ≈ /э/, как в слове «эти», но более закрытый  
 [æ] ≈ /э/, как в слове «эта», но протяжно, с опущенной челюстью, уголки рта растянуты  
 [ɔ:] ≈ /о:/, но глубже, более напряжённо, губы больше округлены  
 [ɒ] ≈ /о/, но кратко, с открытым ртом  
 [ɑ:] ≈ /а:/, как в слове «галка», но более протяжно

## С ними надо подружиться

[θ] — губы в улыбке, язык между зубами, без звука продуть воздух  
 [ð] — губы в улыбке, язык между зубами, продуть воздух со звуком  
 [w] — энергично выдуть воздух через округлённые напряжённые губы, энергично раздвинуть губы (задуть спичку или свечку)  
 [ŋ] — как в словах «гонг», «банк», но «нг», «нк» произносятся слитно и с широко открытым ртом, кончик языка у нижних зубов  
 [ɜ:] — среднее между /э/ и /о/; положение губ для звука /э/, а произносится /о/

# ТИПОЛОГИЯ ФОНОЛОГИЧЕСКИХ СИСТЕМ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ

Таблица типологических признаков подсистемы гласных в двух языках

| Признаки                             | Язык                       |                               |
|--------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
|                                      | Английский                 | Русский                       |
| Монофтонги                           | 12                         | 6                             |
| Дифтонги                             | 8                          | нет                           |
| Число рядов                          | 5                          | 3                             |
| Число подъемов                       | 5                          | 3                             |
| Оппозиции по ряду                    | 6                          | 4                             |
| Оппозиции в пределах одного подъема  | 4                          | нет                           |
| Оппозиции в пределах разных подъемов | 7                          | 6                             |
| Длительность гласных                 | различаются                | не различаются                |
| Дистрибуция                          | зависит от структуры слога | не зависит от структуры слога |



**Таблица типологических признаков подсистемы согласных в двух языках**

| Признаки  | Язык   |         |
|---|--|---------|
|   | Английский   | Русский |
| Взрывные  | 6  | 12      |
| Щелевые   | 10   | 12      |
| Аффрикаты                                       | 2  | 2       |
| Сонорные  | 6  | 9       |
| Долгие  | –  | 2       |
| Корреляция по глухости — звонкости              | есть   | есть    |
| Корреляция по палатальности — непалатальности   | нет  | есть    |
| Нейтрализация оппозиции звонкость — незвонкость | нет  | есть    |
| Частотность                                     | 0,26   | 0,18    |
| Дистрибуция:                                    |  |         |
| [r]   | только в конце слога<br>или слова                  | –       |
| [h]   | только в начале<br>и в середине слога<br>или слова | –       |

# ТИПОЛОГИЯ МОРФОЛОГИЧЕСКИХ СИСТЕМ

Русский язык

Английский язык

- 
1. Имя существительное
  2. Имя прилагательное
  3. Имя числительное
  4. Местоимение
  5. Глагол
  6. Наречие
  7. Предлог
  8. Союз
  9. Частицы
  10. Междометия

11. Артикль

12. Глаголы-связки





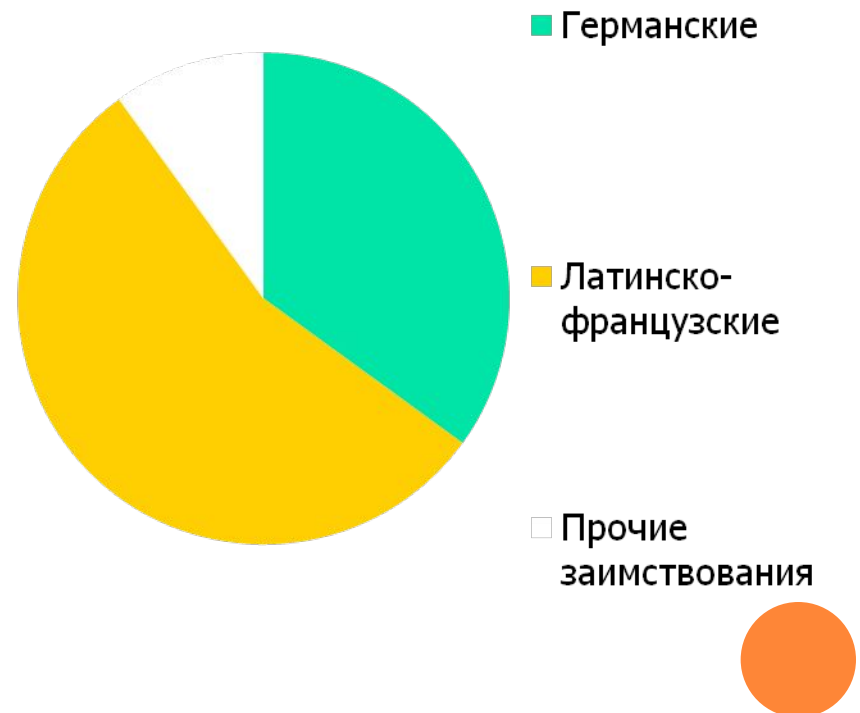
# ТИПОЛОГИЯ ГРАММАТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЙ

| Русский язык   | Английский язык   |
|--|---|
| <p>1. Наличие 6 падежей в системе имени и местоимения.</p>   | <p>1. Отсутствие категории падежа в системе имени и наличие двух падежей в системе личных местоимений</p> |
| <p>2. Согласование в категории падежа в имени прилагательном, местоимениях, кроме личных, порядковых числительных.</p> | <p>2. Отсутствие какого-либо согласования существительных с другими частями речи.</p>                     |
| <p>3. Отсутствие категории притяжательности.</p>   | <p>3. Наличие категории притяжательности, имеющей морфологическое выражение в виде морфемы 's.</p>        |
| <p>4. Выделение класса живых предметов при помощи формального выражения в винительном падеже.</p>                      | <p>4. Выделение класса живых предметов с помощью суффикса притяжательности.</p>                           |

# АЯ: ЛЕКСИКА

- **слов германского происхождения (исконные) — 35%**
- **слов латинско-французского происхождения — 55%**
- **слов древнегреческого, итальянского, испанского, португальского, голландского, немецкого и т. п. происхождения — 10%.**

## Лексический состав



# ***MORE FUN FACTS ABOUT ENGLISH WORLDWIDE***

- **English** has official or special status in at least **75 countries** with a total population of over 2 billion
- **English** is the main language of *books, newspapers, airports and air-traffic control, international business and academic conferences, science, technology, diplomacy, sport, international competitions, pop music and advertising*



# ***MORE FUN FACTS ABOUT ENGLISH WORLDWIDE***

- **over 2/3** of the world's **scientists** read in English
- **3/4 of the world's snail mail** is written in English
- **80% of the world's** electronically stored information is in English
- **80% of web sites** are in English (German: 4.5%; Japanese: 3.1%)
- of the estimated 200 million users of the Internet, about **35%** communicate in English  
(source: [englishenglish.com](http://englishenglish.com))

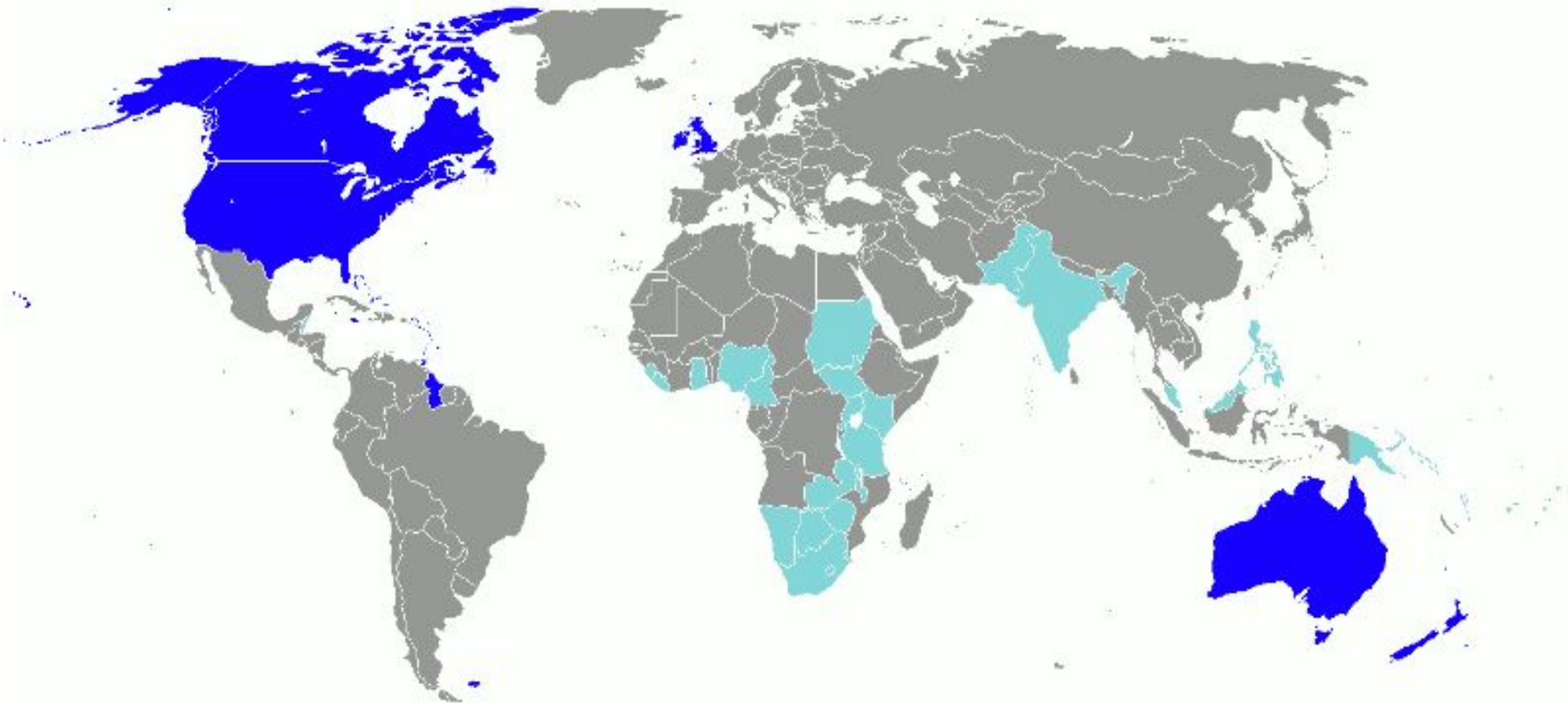


# ***ENGLISH AS A GLOBAL LANGUAGE***

- All International Air Pilots
- All International Sea Captains
- Many movies, songs, and much business
- ½ of European business deals
- 7 of the Largest TV Broadcasters (CBS, NBC, BBC, CBC, CNN, C-Span)



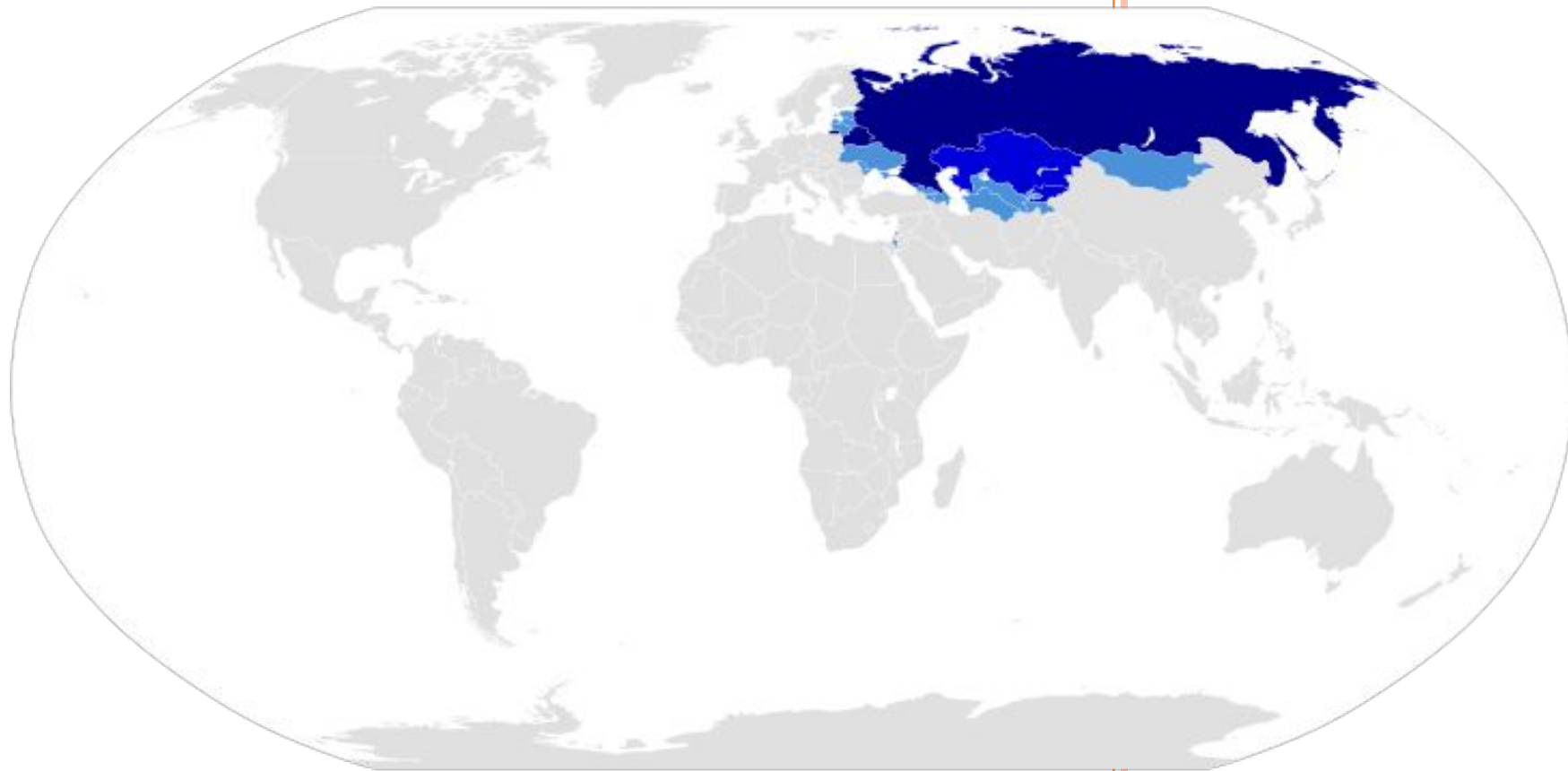
## РАСПРОСТРАНЕНИЕ АЯ



Темно синий - Страны, где английский язык является официальным

Голубой - Страны, где английский язык является одним из официальных или широко распространённым

# РАСПРОСТРАНЕНИЕ РЯ



Темно-синий – Русский язык имеет государственный статус.

Синий – Русский язык имеет официальный статус, но ниже государственного.

Голубой – Русский язык не имеет официального статуса, но его знает значительная часть населения.

# ЯЗЫКОВОЕ ВАРЬИРОВАНИЕ

- Различают две разновидности употребления языка: **разговорный язык** и **литературный язык**.





- **Литературный язык** – это форма общенародного языка, понимаемая всеми говорящими на этом языке как образцовая.
- Литературный язык – это исторически сложившийся, упорядоченный **нормированный** язык, являющийся наиболее **совершенной** формой языкового общения между членами данного языкового коллектива.
- Он обслуживает различные сферы человеческой деятельности:
  - - политику;
  - - законодательство;
  - - культуру;
  - - словесное искусство;
  - - делопроизводство;
  - - межнациональное общение;
  - - бытовое общение.



□ **Литературный язык** обладает своими особенностями.

К ним относятся:

- - устойчивость (стабильность);
- - обязательность для всех носителей языка;
- - обработанность;
- - наличие устной и письменной формы;
- - наличие функциональных стилей;
- - нормированность.



- В основе **разговорного** языка лежит неподготовленный диалог.
- Разговорный язык имеет разновидности: «общий разговорный язык», территориальные диалекты, социально-профессиональные диалекты (жаргоны), просторечие.



- ▣ **Диалект (говор)** – разновидность данного языка, употребляемая в качестве общения лицами, связанными тесной территориальной, социальной или профессиональной общностью. Различаются территориальные и социальные диалекты.
- ▣ **Территориальные диалекты** – совокупность более мелких единиц, которые имеют общие языковые черты и служат средством общения жителей рядом расположенных деревень, хуторов.
- ▣ **Социальные диалекты** включают в себя язык определенных социальных групп:
  - 1) профессиональные языки; 2) групповые, или корпоративные, жаргоны (=сленги); 3) тайные языки (арго).



- **Жаргон** – социальная разновидность речи, употребляющейся людьми, объединенными общностью интересов, привычек, занятий, общественного положения.
- **Арго** – разновидность языка/речи какой-либо социально замкнутой группы лиц,
- Характеризующаяся специфичностью используемой лексики, своеобразием её употребления, но не имеющая собственной фонетической и грамматической системы.
- Арго взаимодействует с жаргоном и просторечием, образуя лексический пласт – **сленг**.



- **Просторечие** – одна из форм национального русского языка.
- Просторечие находится вне границ литературного языка, не имеет собственных признаков системной организации, характеризуется набором языковых форм, нарушающих нормы литературного языка.
- Просторечие используется людьми малообразованными.



- Существует огромное количество диалектов английского языка. Сначала они образовались в результате расширения Британской империи, а затем, влияния государства США по всему миру.
- Самые распространённые диалекты английского языка - **британский**, основанный на южном британском, второй — **американский**, основанный на среднезападном американском.
- Так как около **70%** носителей английского языка проживают на территории США, именно этот языковой вариант постепенно становится доминирующим при изучении английского как иностранного языка, хотя ранее учебные пособия и культура речи в основном опирались на **британский вариант**.



- 300 лет назад существовал 1 вариант английского языка, на котором говорили в Британии. Этот язык и был принесен британцами в новые земли. **Америка, Австралия, Новая Зеландия, Индия, Азия и Африка заговорили по-английски.** В каждом из этих мест англ.яз. развивался по-своему, обогащаясь и изменяясь. И по неизбежной закономерности возвращался на родину - с эмигрантами, товарами, технологиями, коммуникациями.





## ОСНОВНЫЕ ВАРИАНТЫ

- Два «образованных» варианта английского — один, основанный на южном британском, другой — на среднезападном американском — получили широкое распространение как «стандартные» диалекты по всему миру. **Первый иногда называется английским Би-Би-Си (или *королевским английским*).** **Второй — «общий американский»,** распространившийся по большей части США и Канады, обычно является моделью для американских континентов и таких стран, как Филиппины, которые имеют исторические связи с США.



# ОСНОВНЫЕ ВАРИАНТЫ

Помимо этих двух основных вариантов существует множество других вариантов английского, которые в свою очередь включают в себя многие под-диалекты, такие как кокни. Помимо этих двух основных вариантов существует множество других вариантов английского, которые в свою очередь включают в себя многие под-диалекты, такие как кокни (Лондон), скауз. Помимо этих двух основных вариантов существует множество других вариантов английского, которые в свою очередь включают в себя многие под-диалекты, такие как кокни (Лондон), скауз (Ливерпуль) и джорди (Ньюкасл) в британском английском; ньюфаундлендский английский в канадском



# АМЕРИКАНСКИЙ И БРИТАНСКИЙ ВАРИАНТЫ


- С точки зрения **англичан**, американский вариант английского языка слишком прямолинейный и грубый, а свой британский вариант английского языка они почитают за язык вежливых людей.
- **Американцы** же считают британский вариант английского языка чересчур натянутым, лицемерным языком снобов, а свой родной американский вариант английского языка приветливым и дружелюбным.
- Сегодня именно **американский вариант** английского языка оказывает доминирующее влияние на “мировой английский”, и это объясняется многими факторами: численное превосходство носителей американского варианта английского языка, более мощная экономика США, количество высших учебных заведений в США и т.д.

## Лексикология

**Лексикология** (от греч. *lexikos* — относящийся к слову и ...ЛОГИЯ), раздел языкознания, в котором исследуется словарный состав языка, его лексика. С Л. тесно связаны семантика, учение о словообразовании, этимология и стилистика.

## Стилистика

**Стилистика**, раздел языкознания, в котором изучается система стилей того или иного языка, описываются нормы и способы употребления литературного языка в различных условиях языкового общения, в различных видах и жанрах письменности, в различных сферах общественной жизни.





# ОБЩАЯ ЛЕКСИКОЛОГИЯ

- Изучает **общие** свойства лексического уровня языка **без учета особенностей** каждого языка в отдельности.
- Изучает **универсальные категории** лексического уровня языка, присутствующие **во всех языках мира**.
- Предпринимает попытку **выявить общие пути развития универсалий**.
- **Языковые универсалии** – языковые свойства и черты, общие для всех языков (например: *во всех языках есть гласные и согласные звуки*)



# **ЧАСТНАЯ (СПЕЦИАЛЬНАЯ) ЛЕКСИКОЛОГИЯ**

- Изучает особенности лексического уровня **отдельных языков.**
- Базируется на принципах общей лексикологии и языкознания.



# ДЕСКРИПТИВНАЯ ЛЕКСИКОЛОГИЯ

- Изучает словарный состав языка на конкретной стадии его развития (временной срез);
- studies the **functions** of **words** and their specific **structure** as a characteristic inherent in the system;
- describes the **principles** of the organization of the vocabulary as a system
- is recognized as a synchronic analysis of vocabulary.





# **ИСТОРИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКОЛОГИЯ**

- Изучает развитие **словарного** состава языка.
- Изучает **происхождение** слов, их **изменения** процессе эволюции, а также **факторы**, влияющие на это развитие (**лингвистические** и **экстралингвистические**).
- Фокусируется на **диахроническом** анализе языка.



# **СРАВНИТЕЛЬНАЯ ЛЕКСИКОЛОГИЯ**

- Изучает **общие и отличительные черты лексических систем двух или более языков;**
- Выявляет **лексические соответствия лексических систем двух и более языков, сравнивая их**



# СВЯЗЬ ЛЕКСИКОЛОГИИ С ДРУГИМИ ЯЗЫКОВЫМИ ДИСЦИПЛИНАМИ - ФОНЕТИКА

- *'import* (noun) – *im'port* (verb)
- *'blackbird* (compound) - *'black 'bird*  
(word-group)



# **ДРУГИМИ ЯЗЫКОВЫМИ ДИСЦИПЛИНАМИ - ГРАММАТИКА**

- ▣ Особенности слов как частей речи (грамматическое значение, значения как части речи)
- ▣ Изучение слов в контексте, словосочетания и предложение



# ДРУГИМИ ЯЗЫКОВЫМИ ДИСЦИПЛИНАМИ - СТИЛИСТИКА

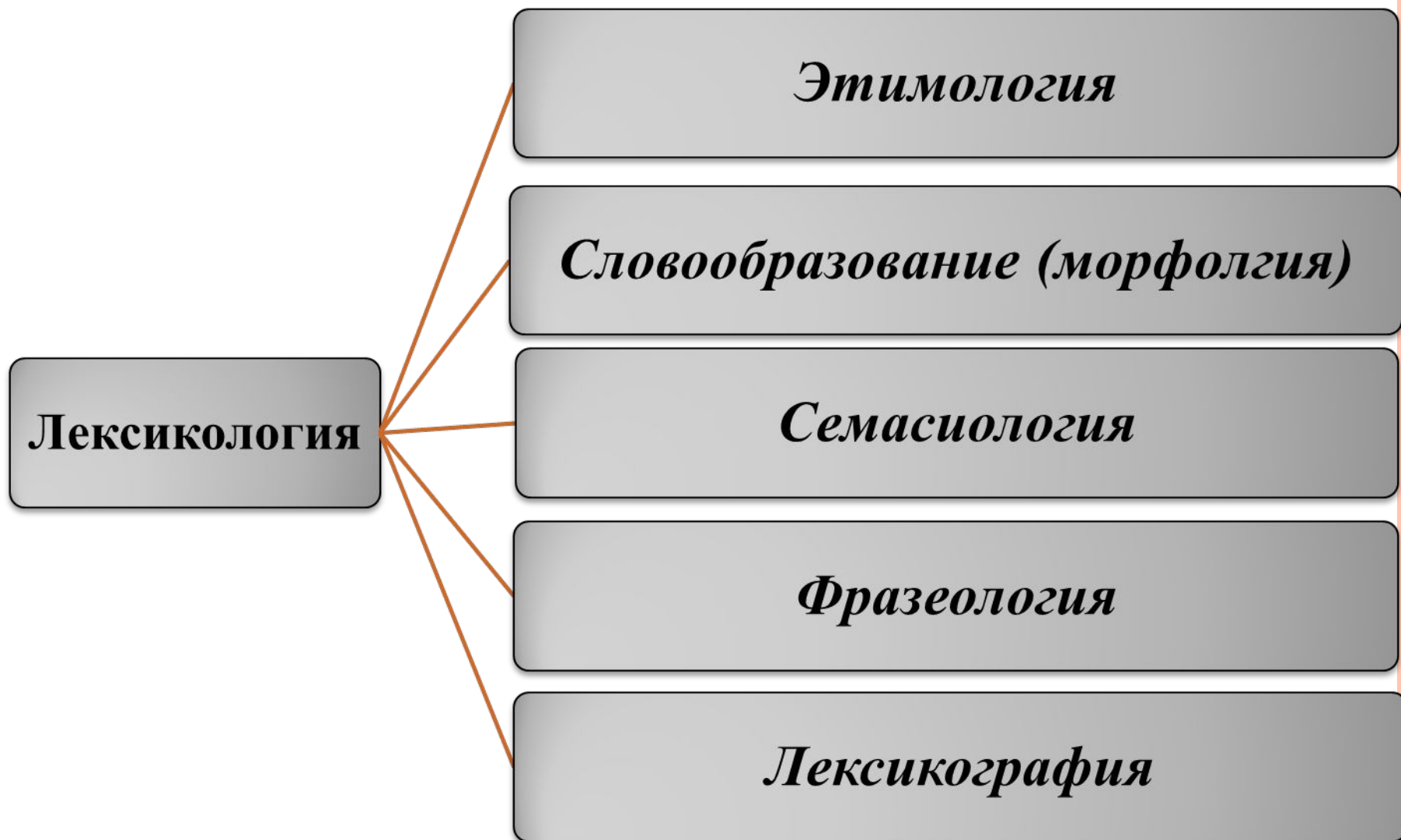
- Стилистическая окрашенность слов, стилистические синонимы, реализация значений в контексте.

## Example:

Here are the synonyms of the word **beautiful**: ***pretty*** (attractive in a delicate way without being truly beautiful), ***handsome*** (of a man – good-looking; of a woman – striking and imposing rather than pretty), ***drop-dead gorgeous*** (informal – so gorgeous that people cannot fail to notice them), ***foxy*** (mainly American, informal – physically attractive



# ОТРАСЛИ



## *Etymology*

Studies the origin of words and the connections of the vocabulary of the given language with the vocabularies of other languages.

## *Phraseology*

Studies phraseological units (set expressions) and their classifications.


## *Lexicography*

with creation of dictionaries, their types and application.



***Word-structure*** (word-building, word-formation) Studies the elements the word consists of (morphemes: roots, affixes) and the patterns according to which words are **built**: *affixation, composition, conversion, shortening, sound imitation, etc.*

***Semasiology*** [*meisi*], Studies the meaning of words, its types, paradigmatic classifications of words according to meaning (into *homonyms, synonyms, antonyms*) and types of the change of meaning.





# БИБЛИОГРАФИЯ ПО ЛЕКСИКОЛОГИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА АНГЛОЯЗЫЧНЫЕ ИСТОЧНИКИ

- Adams V. Introduction into English Wordformation. Lnd., 1983 .
- Akhmanova O.S. Lexicology: Theory and Method. M. 1972
- Arnold I.V. The English Word . M. 1986.
- Burchfield R.W. The English Language. Lnd. ,1985
- Canon G. Historical Changes and English Wordformation: New Vocabulary items. N.Y., 1986.
- Ginzburg R.S. et al. A Course in Modern English Lexicology. M., 1979.
- Jespersen ,Otto. Growth and Structure of the English Language. Oxford, 1982.
- Halliday M.A.K. Language as Social Semiotics. Social Interpretation of Language and Meaning. Lnd., 1979.
- Howard Ph. New words for Old. Lnd., 1980.
- Labov W. The Social Stratification of English in New York City. Washington, 1966.
- Maurer D.W. , High F.C. New Words - Where do they come from and where do they go. American Speech., 1982.
- Patridge E. Slang To-day and Yesterday. Lnd., 1979.
- Potter S. Modern Linguistics. Lnd., 1957.
- Quirk R. Style and Communication in the English Language. Lnd., 1980.
- Schlauch, Margaret. The English Language in Modern Times. Warszawa, 1965.
- Sheard, John. The Words we Use. N.Y.,1954.



# РУССКОЯЗЫЧНЫЕ ИСТОЧНИКИ

- Амосова Н.Н. Этимологические основы словарного состава современного английского языка. М. 1956.
- Амосова Н. Н. Основы английской фразеологии Л. 1963.
- Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. М.1974.
- Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. М. 1959.
- Беляева Т.М., Потапова И.А. Английский язык за пределами Англии. Л. 1971.
- Беляева Т.М. Словообразовательная валентность глагольных основ в английском языке. М., 1979.
- Виноградов В.В. Об основных типах фразеологических единиц в русском языке.
- Виноградов В. В. Лексикология и лексикография. Избранные труды. М. 1977.
- Волков С.С., Сенько Е.В. Неологизмы и внутренние стимулы языкового развития. Новые слова и словари новых слов. Л., 1963.
- Жлуктенко Ю.А. и др. Английские неологизмы. Киев.,1983.
- Заботкина В.И. Новая лексика современного английского языка. М., 1989.
- Иванов А.Н. Английская неология. Сб. науч. тр. МГПИИЯ 1984. Вып. 227.
- Ивлева Г.Г. Тенденции развития слова и словарного состава. М. 1986.
- Кубрякова Е.С. Роль словообразования в формировании языковой картины мира. М. 1988.
- Кунин А.В. Фразеология современного английского языка. М. 1972.
- Мешков О.Д. Словообразование современного английского языка. М. 1976.
- Силис Я.Я. Лингвистическое и социальное в неологии британского варианта современного английского обращения. Неологизмы в лексике, грамматике и фонетике. Рига , 1985.
- Тимошенко Т.Р. Телескопия в словообразовательной системе современного английского языка. Киев.1976.
- Швейцер А.Д. Современная социолингвистика. Теория. Проблемы. Методы. М.1977.
- Швейцер А.Д. Социальная дифференциация языка в США. М. 1983.



# СЛОВАРИ И СПРАВОЧНЫЕ ИЗДАНИЯ

- Bloomsbury Dictionary of New Words. M. 1996.  
The Concise Oxford Dictionary of Current English. Oxford 1964.  
Hornby The Advanced Learner's Dictionary of Current English.  
Lnd. 1974.  
The Longman Register of New Words. M. 1990.  
Longman Dictionary of Phrasal Verbs. M. 1986.  
Longman Lexicon of Contemporary English. Longman. 1981.  
21st century Dictionary of Slang. N.Y. 1994.  
Webster's New World Dictionary of American English. N.Y. 1978.  
Апресян Ю.Д. Новый большой англо-русский словарь. М. 1993.  
Апресян Ю.Д. Англо-русский синонимический словарь. М.  
1979.  
Кунин А.В. Англо-русский фразеологический словарь. М. 1967.  
Трофимова З.С. Dictionary of New Words and New Meanings.  
Изд. «Павлин» ,1993.



# СЛОВАРЬ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ -

- **Ахманова О. С. - Словарь лингвистических терминов**
  - Словарь содержит и объясняет около 7 тыс. терминов всех лингвистических дисциплин (фонетики, фonomорфологии, морфологии, синтаксиса, **лексикологии, лингвостилистики**).
  - Термины сопровождаются переводами на английский язык и сопоставлениями из французского, немецкого и испанского языков.
- **Указатель основных английских переводов** дается в конце словаря.
- Словарные статьи содержат **толкования терминов, иллюстрации их употребления и примеры**. В приложении даны основные понятия теории стихосложения.
- Словарь предназначен для широких кругов филологов (преподавателей, аспирантов, студентов, научных работников и др.).

# БИБЛИОГРАФИЯ ПО СТИЛИСТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

- Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык. - М., 2002.
- Skrebnev Y.M. Fundamentals of English Stylistics. - М., 2001.
- Znamenskaya T.A. Stylistics of the English Language. - М., 2003.
- Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка (стилистика декодирования). - Л., 1990.
- Арнольд И.В. Семантика. Стилистика. Интертекстуальность. - СПб., 1999.
- Федоров А.В. Очерки общей и сопоставительной стилистики. - М., 1971.
- Galperin J.R. Stylistics. - М., 1978.
- Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка. - М., 1958.



# А ВЫ ЗНАЕТЕ, ЧТО...

- В английском языке существует корректное предложение из 8 одинаковых слов подряд и без знаков препинания: **Buffalo buffalo Buffalo buffalo buffalo Buffalo buffalo**. Перевести его можно так: «Бизоны из Баффало, напуганные другими бизонами из Баффало, пугают бизонов из Баффало».
- В английском языке есть предложение, которое используют для демонстрации возможной лексической неопределённости: **'James while John had had had had had had had had had had a better effect on the teacher'**. Несмотря на кажущуюся бессмыслицу, оно грамматически верно, если расставить нужные знаки препинания: **'James, while John had had «had», had had «had had»; «had had» had had a better effect on the teacher'**. Перевести его на русский язык можно примерно так: «В то время, как Джон использовал 'had', Джеймс использовал 'had had'; учитель предпочёл 'had had'».



# А ВЫ ЗНАЕТЕ , ЧТО ...

- ...английский язык содержит примерно 490 тысяч слов и еще 300 тысяч технических терминов?
- Это больше, чем в каком-либо другом языке, однако маловероятно, что говорящий по-английски, использует в своей речи более 60 тысяч слов. Если говорить о среднестатистических англичанах, то даже те, кто прошли полный 16-летний курс обучения (12 лет в школе + 4 года в университете), употребляют в устной речи не более 5 тысяч слов и около 10 тысяч - при письме. А вот знаменитый английский поэт и драматург Уильям Шекспир использовал в своих произведениях более 33 тысяч слов. Почувствуйте разницу!



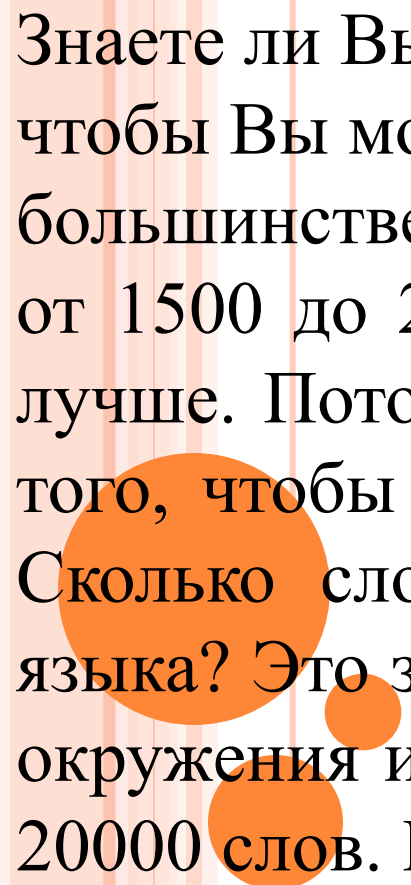
# А ВЫ ЗНАЕТЕ, ЧТО...

- ...что самая исчерпывающая в мире энциклопедия - Энциклопедия Британика - тоже написана на английском языке?
- 
- Впервые Энциклопедия Британика была издана в Шотландии, в г. Эдинбурге в декабре 17(!!!)68 года. С начала этого века Энциклопедия Британика издается в Чикаго и Лондоне. Выпущенное в начале 80-ых годов этого века 15 издание Энциклопедии состоит из 32 томов и содержит более 44 миллионов слов на своих 32330 страницах.
- Для того, чтобы уметь объясняться на английском в любой ситуации, чаще всего достаточно знать от 1500 до 2000 слов.
- Сколько слов знает обычный носитель английского языка? Это зависит от уровня образования говорящего, его окружения и т.д., но в целом примерно 12000-20000 слов. Шекспир использовал более 30000 слов





- «**I am**» и «**I do**» — самые короткие предложения на английском языке с подлежащим и сказуемым.
- Самое длинное слово, состоящее из одного слога — это «**screech**».
- В английском языке есть только 4 слова с окончанием на «**dous**»: «**tremendous**», «**horrendous**», «**stupendous**», and «**hazardous**».
- В английском языке есть только 2 слова, в которых гласные буквы идут в алфавитном порядке. Эти слова «**abstemious**» (скромный) и «**facetious**» (шутливый, радостный).
- В английском языке есть слово с одной и той же гласной, которая повторяется 5 раз «**indivisibility**» (единство).
- Слово «**lethologica**» описывает понятие того слова, которое вы не можете вспомнить. Что-то вроде русского «Нууу, как его там...»



Знаете ли Вы, сколько слов нужно выучить для того, чтобы Вы могли объясниться на английском языке в большинстве ситуаций? Чаще всего достаточно знать от 1500 до 2000 слов. Но чем больше Вы знаете, тем лучше. Потому что Вам нужно знать больше слов для того, чтобы понимать, чем для того, чтобы говорить. Сколько слов знает обычный носитель английского языка? Это зависит от уровня образования говорящего, окружения и т.д., но в целом примерно между 12000 и 20000 слов. Шекспир использовал более 30000 слов.

# ЗАДАНИЕ

□ **Ответьте на вопросы:**

□ Что вам больше всего нравится в английском языке, чем он вас привлекает, почему вы его изучаете?

